

JCCA

中国当代艺术研究
中国的美术馆世界

Journal of Contemporary Chinese Art
**The World of
Art Museums in China**

姜节泓 主 编

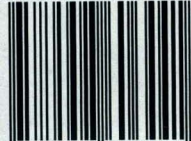
凯伦·史密斯 客座编辑

 **intellect**
publishers of original thinking

上海人民美术出版社

上架建议：艺术理论

ISBN 978-7-5586-0644-1



9 787558 606441 >

定价：136.00元

JCCA

中国当代艺术研究
中国的美术馆世界



Journal of Contemporary Chinese Art
**The World of
Art Museums in China**

姜节泓 主 编

凯伦·史密斯 客座编辑

 **intellect**
publishers of original thinking

上海人民美術出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

图书在版编目 (C I P) 数据

中国当代艺术研究：中国的美术馆世界 / 姜节泓主编；(英) 凯伦·史密斯编. -- 上海：上海人民美术出版社，2018.1
ISBN 978-7-5586-0644-1

I. ①中… II. ①姜… ②凯… III. ①美术馆-研究-中国-现代 IV. ①J124-28

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 300494 号

中国当代艺术研究：中国的美术馆世界

主 编：姜节泓

客座编辑：凯伦·史密斯

翻 译：俞圣蓝

责任编辑：包晨晖 郑舒佳

特约编辑：陈晓雯 郑力民

装帧设计：包晨晖 朱天池

出版发行：上海人民美術出版社

社 址：上海市长乐路 672 弄 33 号

印 刷：上海雅昌艺术印刷有限公司

开 本：787×1092 1/16

印 张：17

印 数：2000

版 次：2018 年 1 月第 1 版

印 次：2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5586-0644-1

定 价：136.00 元

目 录

- 028 / 广东时代美术馆及体制性批判：
一种新的策展路径 奥乃拉·德·尼格里斯
- 064 / 新丝绸之路艺术界：
新疆当代美术馆中的混合和边缘艺术 雷 风
- 104 / 一日一馆 —— 上海新私人美术馆 科丹尼
- 146 / 全球模式和本土资源之间：
在上海西岸建设私人美术馆 茱莉亚·曾纳罗
- 198 / 香港 M+：
政治波动中的视觉文化博物馆 弗兰克·韦一空
- 234 / 从语境到主题：
中国国家博物馆艺术作品创作
与展示的诗意和政治 尹彤云

广东时代美术馆及体制性批判： 一种新的策展路径

关键词

广东时代美术馆

机构批评

中国美术馆

中国当代艺术

艺术实践

主流

非主流

可持续性

奥乃拉·德·尼格里斯

卡路罗博大学

JCCA

中国当代艺术研究
中国的美术馆世界

Journal of Contemporary Chinese Art
**The World of
Art Museums in China**

姜节泓 主 编

凯伦·史密斯 客座编辑

 **intellect**
publishers of original thinking

上海人民美術出版社

中国当代艺术研究

中国的美术馆世界

Journal of Contemporary Chinese Art
The World of Art Museums in China

主 编：姜节泓

客座编辑：凯 伦·史密斯

Journal of Contemporary Chinese Art, 4.1

©2017 Intellect Ltd.

《中国当代艺术研究 (Journal of Contemporary Chinese Art, JCCA), 4.1》中文版由英国 Intellect 出版社 (The Mill, Parnall Road, Bristol, BS16 3JG, UK) 与上海人民美术出版社 (上海长乐路 672 弄 33 号) 联合出版, 由上海人民美术出版社发行。版权所有, 侵权必究。

目的与范围

《中国当代艺术研究 (Journal of Contemporary Chinese Art, JCCA)》是一个学术论坛, 以中国当代艺术为主旨, 旨在呈现对于这一领域的新兴研究以及围绕这一领域展开的批评讨论。本 Mook 书系的研究与讨论的着眼点在于 20 世纪 70 年代后期以降来自中国内地的艺术家们从事的当代艺术。此外, 在今天的全球化和跨国主义的背景下, 本书系也试图从批判的视角参与探究当代艺术与中国文化身份之间的关系。因此, 这套书系不仅欢迎就中国内地及港澳台地区的艺术作品开展探讨的来稿, 同时欢迎那些与在全球范围内散居海外的以及跨国的中国文化团体有关的艺术作品的研究投稿。也乐见那些探讨中国文化思想实践与国际当代艺术之间关系的撰稿。

在我们的构想中, 《中国当代艺术研究》是一个平台, 出版与已有的学术话语规范相吻合的高品质写作。然而, 它并非将收稿仅仅限制在学者之间。身处学术机构以外的人士, 包括艺术家、策展人和艺评人, 对于中国当代艺术的本质与意义也有着重要洞察, 这是有目共睹的。因而, 我们非常欢迎学术机构以外的文化从业者及专业人士向《中国当代艺术研究》提供稿件。尽管《中国当代艺术研究》力求在编辑和业内评审方面保持最高的学术标准, 但本书系也对创新敞开大门, 以支持不同的阐释视角。《中国当代艺术研究》参与到学术机构以外的文化机构和文化从业者之间, 不仅意在促进知识交流, 而且也谋求推进学者、艺术家和策展人之间的合作关系。

编辑委员会

托马斯·博格休斯 Thomas Berghuis
澳大利亚悉尼大学

凯蒂·希尔 Katie Hill
英国苏富比艺术学院

罗斯·霍尔姆斯 Ros Holmes
英国牛津大学

贝姬特·霍普芬娜 Birgit Hopfener
加拿大卡尔顿大学

贝琪·肯尼迪 Beccy Kennedy
英国曼彻斯特城市大学

弗朗西斯卡·科赫 Franziska Koch
德国海德堡大学

莫妮卡·梅林 Monica Merlin
英国伯明翰城市大学

尤莉·诺斯 Juliane Noth
德国柏林自由大学

张丹 Tan Chang
美国宾夕法尼亚州立大学

张温惠 Wenny Teo
英国考陶德艺术学院

董维琇 Wei-Hsiu Tung
中国台南大学

王美钦 Wang Meiqin
美国加州州立大学北岭分校

皮力 Pi Li
中国香港 M+ 博物馆

王春辰 Wang Chunchen
中国中央美术学院

王必慈 Peggy Wang
美国鲍登学院

弗兰克·韦一空 Frank Vigneron
中国香港中文大学

郑波 Zheng Bo
中国香港城市大学

顾问委员会

安雅兰 Julia F. Andrews
美国俄亥俄州立大学

裴开瑞 Chris Berry
英国伦敦大学国王学院

柯律格 Craig Cilunas
英国牛津大学

詹姆斯·埃尔金斯 James Elkins
美国芝加哥艺术学院

艾华 Harriet Evans
英国威斯敏斯特大学

高名潞 Gao Minglu
美国匹兹堡大学

保罗·格莱斯顿 Paul Gladston
英国诺丁汉大学

乔纳森·哈里斯 Jonathan Harris
英国伯明翰城市大学

侯瀚如 Hou Hanru
意大利 Maxxi 博物馆

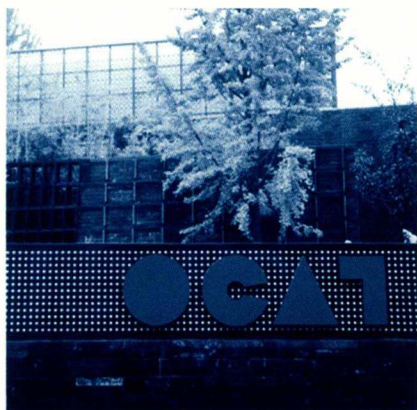
郭继生 Jason Kuo
美国马里兰大学

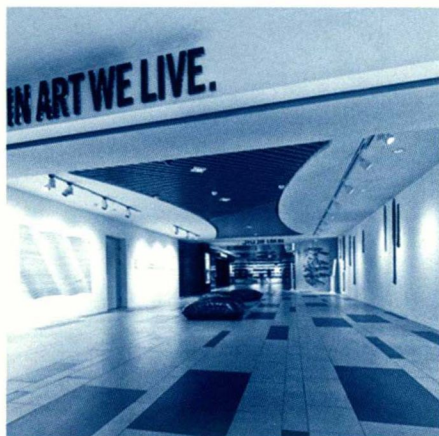
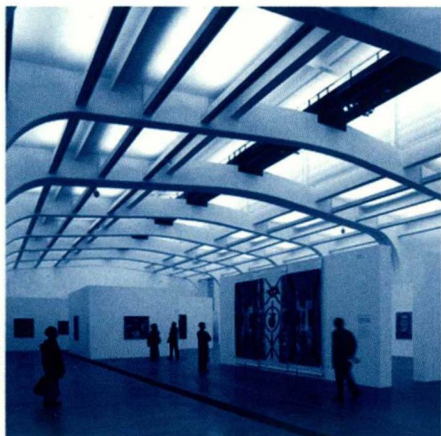
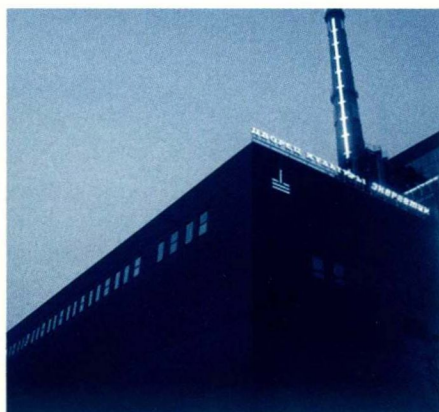
陆兴华 Lu Xinghua
中国同济大学

沈揆一 Shen Kuiyi
美国加州大学圣地亚哥校区

凯伦·史密斯 Karen Smith
中国 OCAT 西安馆

巫鸿 Wu Hung
美国芝加哥大学





序言

姜节泓

记得刚刚到英国念书的时候，有一次我问导师在英文里关于杂志（magazine）和学术刊物（journal）的区别，回答很简单——“magazine is for pleasure and, journal is for headache（杂志给我们的是愉悦，而学术刊物只能制造头痛）”。这当然是玩笑话，而两者最根本的区别就是在于作为后者所必须具备的业内评审（peer review）机制。业内评审大多以盲评的形式展开，一来为了保持高度的学术开放性，以便于衡量、测试、批评与争论；二来可以确保研究出版过程的透明度并提高研究成果的可交流性。很多年前，有国内的同行们和我聊到怎样做一本有价值的刊物，我都提到了增加业内评审，至少是中文评审，大概有种种原因，最终应该还是未遂。至今，在中国，艺术类的期刊有“一级（重要）”、“二级（核心）”等之分，但仍然没有国际公认的学术刊物所当具备的业内评审机制。

不管在中国还是世界，对于中国当代艺术的研究还是一个年轻的学科领域。而由英国 Intellect 出版社首发于 2014 年的《中国当代艺术研究（*Journal of Contemporary Chinese Art*）》是该新兴研究领域在全球范围唯一具有业内评审机制的学术刊物。自

[1] 在第 45 届威尼斯双年展（1993 年 6 月 14 日至 10 月 10 日）上，阿其列·伯尼托·奥利瓦（Achille Bonito Oliva）与海伦娜·康托娃（Helena Kontova）共同策划了展览“东方之路（Passaggio a Oriente）”，这是中国当代艺术在世界上的首次规模的亮相。

1993 年威尼斯双年展以来，^[1]通过频繁参与世界级重要艺术活动，中国当代艺术在国际舞台上日渐受人瞩目。本刊作为一个学术交流平台，适时考察和研究中国当代艺术，并在全球范围内征求学术文献和评论，共同分享、探讨并庆贺有关该课题的最新独创性研究成果。

从 2017 年开始，《中国当代艺术研究》由伯明翰城市大学中国视觉艺术中心（Centre for Chinese Visual Arts, CCVA）主办。CCVA 创建于 2007 年，携手中国重要艺术院校，如中央美术学院和中国美术学院，建设了一个国际学术网络以支持一些前沿的学术研究。立足于国际视野，CCVA 旨在发掘和建立关于中国当代艺术和视觉文化研究与实践的新观点，并通过教学、研讨、展览和出版来生产和呈现新的知识贡献。第一个十年里，CCVA 已在英国本土和国际上确立了其独特学术地位，并将继续联系中国在当下全球化的处境，通过促进跨文化对话，开拓新的研究方向、思路和知识体系。在我们看来，《中国当代艺术研究》是给 CCVA 十年纪念的一份礼物，及时而完美，一份值得我们珍惜并共同成长的礼物。

自创刊以来，我们为中国当代艺术研究的工作打下了坚实铺垫。在过去一年多时间里为新的编辑计划做准备的过程中，通过与我们的编辑委员会和国际顾问委员会成员们的一系列商讨，我们将针对期刊做出的四个重要调整，在知识生产过程中一如既往地执行严格的学术评审标准。

首先，未来所有的《中国当代艺术研究》都将设定特定主题。这一关键转变将使我们为这一小众（但也是重要并逐渐成熟的）研究领域吸引更多学术关注，鼓励更为集中的撰稿和组稿。每期主题将由《中国当代艺术研究》的两个委员会成员们以及作为主编的本人协同发起、探讨和审核。与此同时，我们也欢迎来自学者们作为客座编辑的主题提议。其二，由于我们主要的研究关注点在于“中国”的“当代”的艺术，我们期待在该学科领域中以及超越既定地域边界和时间维度以外的学术研究。“中国”在此作为一个文化上的指向，而“当代”则作为一个非线性的时间定义。我们所探讨的不仅是“在中国”或“来自中国”的艺术，而是“属于中国”以及“关乎中国”的艺术；我们所研究的不仅是有一朝一

日终将成为历史的“当代”，更是以一个全新的视角能够被领回“当代”的历史，一个能够在当代语境中被重新思考的过去。其三，我们将力求建构和鼓励跨学科的研究视角，以此构建对于当下中国艺术和文化的理解，并在全球化的进程中，再次检验和定义中国当代艺术的概念。最后，则是诸位读者所看到的这个刊物的中文版。我们非常清楚，这样一本经由国际同行评审的有关中国当代艺术的期刊以单一的英语语言形式发行总是一种遗憾，所接触到的中国读者只能是有限的。为了弥补这一遗憾，并将我们的撰稿人的学术成果铺展成一个更为宽广的平台，Intellect出版社和上海人民美术出版社合作，将这样的一个学术盛宴转译成中文并编辑出版，以飨读者。

作为一次全新的起航，从2017年即《中国当代艺术研究》的第四年开始，我们每年推出三期，围绕特定主题分别制作春季单期本和秋季双期合订本（中文版将相应翻译编辑程序而顺延出版）。首当其冲的就是本期春季单刊——“中国的美术馆世界”。新千禧年年初以降，在中国高速的城市化进程中，如何发展文化创意

[2] 2016年11月11日与12日, CCVA在伦敦白教堂美术馆(the Whitechapel Gallery)举办了为期两天的国际研讨会。这一国际会议邀请到近二十位学者参与,其中包括两位主讲人,加拿大维多利亚大学的王仁强教授(Richard King)与澳大利亚华裔艺术家沈嘉蔚。同时我们有幸请到了伦敦大学国王学院的裴开瑞教授(Chris Berry)、牛津大学的柯律格教授(Craig Clunas)和威斯敏斯特大学的艾华教授(Harriet Evans)在内的该领域杰出学者分别主持了分组会议。

产业用以匹配全球第二大经济体的称号?出于这样的雄心和焦虑,中国正在兴起一场美术馆建设的革命。我们很荣幸地邀请到凯伦·史密斯(Karen Smith)出任本期的客座编辑。作为中国当代艺术领域最为杰出的策展人之一,凯伦拥有与中国各大美术馆共事的丰富经验,对目前中国的美术馆现象也有独到见解(详见编者按)。而即将在秋季出版的双期合订本《新天新地》主要基于CCVA的第九次年会,^[2]邀请研究者、艺术家、策展人和学者重新评估中国上世纪60年代的艺术现象的重要性,并在社会、文化和跨学科的语境下重新思考那场艺术运动及其对中国当下日常的影响。在明年的出版计划中,我们的春季刊《全球化艺术世界中的中国艺术家》将推出一系列在国际舞台上崭露头角的艺术家的个案,而秋季刊《艺术空间之外的中国当代艺术》则是跳出西方的“展览”概念来探讨当代艺术在非体制空间、非艺术空间以及非空间中的生命力。

最后,我们特别要向帮助实现《中国当代艺术研究》这一新系列的诸多人士致谢。首先就是本学术刊物的创始主编保罗·格莱